

**Deverá entregar até 30 de Setembro de 2022 (Reiwa 4).
O Benefício de 100,000 ienes não será pago se o formulário não
for entregue.**

日 4 年 7 月 日

神谷 明彦

東浦町住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金支給要件確認書
**Benefício Especial Extra para Famílias Isentas do Imposto de Residentes,
etc da Cidade de Higashiura - Confirmação dos Requisitos para o Pagamento**

①e ③ Verifique o conteúdo e, se você se enquadrar, deverá preencher com o símbolo de (✓).
Em casos de não finalização da checagem com o símbolo acima, o Benefício não será pago.

支 給 日 確認書を受理した日の翌月末までに支給
支 給 口 座 金融機関名：××銀行 支店名：○○支店 口座番号：1234567 口座名義：ヒガシウラ
※令和2年度特別定額給付金を支給した口座等を
支 給 額 100,000円

A conta bancária especificada para o depósito está exibida nesse campo. Porém, se desejar alterá-la, deverá preencher o campo abaixo:

■世帯主の方が記入して下さい。

確認欄 (以下の項目を確認し、確認後にチェック欄 (□) にレを入れてください)

- ① Todos os membros da família não estão dependentes de outros familiares, etc, que estão sujeitos ao imposto residencial.
- ② Dentro da família não há nenhum membro isento do imposto residencial por motivo de não ter feito a declaração de renda, apesar de ter renda sujeita ao imposto residencial.
- ③ Não é um agregado (pessoa que mora junto, mesma família) prestação especial temporária para agregados familiares isentos de imposto de residência, nem um agregado familiar que inclua uma pessoa que era o chefe do agregado familiar.

※Somente as famílias que se enquadrarem e assinalarem os itens ① e ③ estarão elegíveis para receber o pagamento do Benefício. (Porém, se algum dos itens não for assinalado, sua família não estará elegível para receber o pagamento do Benefício.)

※Se houver alguém que notificou a isenção de imposto nos termos do tratado tributário, essa pessoa não terá direito ao pagamento.

※Se as confirmações estiverem incorretas, poderá ser solicitado a devolver o Benefício.

Se você não tiver certeza se é dependente do tratamento do imposto de residência, verifique com sua família, como pais e filhos.

Também, se fizer uma declaração falsa intencionalmente, poderá ser acusado de fraude e recebimento ilegal.

※As solicitações que não chegarem dentro do prazo estipulado acima, serão consideradas como desistências do recebimento do Benefício.

※As famílias que não desejarem receber esse Benefício deverão assinalar com (×) no campo à direita. 【Minha família não quer receber esse Benefício □】

上記記入内容に相違ありません。

世帯主氏名 東浦 太郎 確認日 令和 4 年 〇 月 〇 日 連絡先電話番号 ***-××××-△△△△

Preencha sem falta!!

Em casos de nomear um representante para receber o benefício, deverá escrever o nome do representante no campo destinado ao líder da família 「世帯主氏名」, e preencher o verso da folha também.

Deverá preencher com número de telefone para contato que seja possível atender durante o dia.

金融機関名	支店名	分類	口座番号	口座名義(カナ)
1.銀行 4.信通 7.信漁連 2.金庫 5.農協 3.信組 6.漁協	本・支店 本・支所 出張所	1普通 2当座	※右詰めでお書き下さい	※通帳の表記に合わせて下さい
金融機関番号	店番号			
ゆうちょ銀行	通帳記号 (6桁目がある場合は※欄にご記入下さい)	通帳番号	口座名義(カナ)	
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。	1	※	※右詰めでご記入下さい	※通帳の表記に合わせて下さい

(注) 金融機関で口座が作れない等、どうしても口座による受け取りが出来ない方は、東浦町役場 (0562-83-3111) までお問い合わせください。

代理人が確認する場合は、裏面の代理確認 (受給) に記入してください。

【代理確認・受給を行う場合】

Em casos de o representante realizar a verificação e o recebimento, deverá preencher esse campo

代理人	フリガナ	申請者との関係	代理人生年月日	東浦町大字緒川字政所20番地
	代理人氏名			
	ヒガシウラ ハナコ	妻	明治・大正 (昭和) 平成	日中に連絡可能な電話番号 *** (xxxx) △△△△
	東浦 花子		〇〇年 〇〇月 〇〇日	
上記の者を代理人と認め、臨時特別給付金の			を委任します。 ←法定代理の場合は、委任方法の選択は不要です。	署名 Preencha com seu nome completo
<input checked="" type="radio"/> 確認・請求 <input type="radio"/> 受給 <input type="radio"/> 確認・請求及び受給			世帯主氏名	東浦 太郎

Circule uma das alternativas correspondente:

確認(verificação)・請求(solicitação) :
Quando o representante realiza a verificação e a solicitação (porém, o Benefício é depositado na conta do líder da família).

受給(recebimento) :
Quando o líder da família realiza a verificação e a solicitação, porém, o Benefício é depositado na conta do representante.

確認(verificação)・請求及び受給(solicitação e recebimento) :
Corresponde a qualquer um dos itens acima.
(Quando o representante realiza todos os procedimentos: verificação, solicitação e recebimento).

Para quem preencheu e especificou outra conta bancária para receber o depósito, deverá colar uma cópia da 1.a página dessa caderneta bancária.

Se desejar transferir dinheiro para a conta designada, anexe uma cópia do documento de verificação de identidade que pode ser confirmado pelo titular da conta.

本人 (代理人) 確認書類

※マイナンバーカード (表面)、運転免許証、パスポート等の写し (いずれか1つ)

表面の上の方に貼る
又は 代理人が

Se a solicitação for realizada por um representante, deverá colar uma cópia de 1 documento de identidade, tanto do líder da família, quanto do representante .